

Guiding principles

35. Land use planning for a settlement area shall be guided by the following principles:

- (a) the purpose of land use planning is to protect and promote the social, cultural and economic well-being of residents and communities in the settlement area, having regard to the interests of all Canadians;
- (b) special attention shall be devoted to the rights of the Gwich'in and Sahtu First Nations under their land claim agreements, to protecting and promoting their social, cultural and economic well-being and to the lands used by them for wildlife harvesting and other resource uses; and
- (c) land use planning must involve the participation of the first nation and of residents and communities in the settlement area.

*Gwich'in Land Use Planning Board*

36. (1) There is hereby established, in respect of the settlement area referred to in the Gwich'in Agreement, a board to be known as the Gwich'in Land Use Planning Board.

(2) The Board shall consist of five members including, apart from the chairperson, two members appointed on the nomination of the Gwich'in First Nation and one member appointed on the nomination of the territorial Minister.

(3) A quorum of the Board consists of three members, including one of the members appointed on the nomination of the Gwich'in First Nation and one of the members not so appointed other than the chairperson.

37. The main office of the Board shall be located in the settlement area referred to in the Gwich'in Agreement.

*Sahtu Land Use Planning Board*

38. (1) There is hereby established, in respect of the settlement area referred to in the Sahtu Agreement, a board to be known as the Sahtu Land Use Planning Board.

35. Les principes ci-après doivent guider l'aménagement territorial d'une région désignée :

- a) l'aménagement vise avant tout à protéger et favoriser le bien-être économique, social et culturel des habitants et des collectivités de la région, compte tenu des intérêts de l'ensemble des Canadiens;
- b) une attention particulière doit être accordée aux droits attribués aux premières nations des Gwich'in et du Sahtu sous le régime de leur accord de revendication respectif, à la protection et à la promotion de leur bien-être économique, social et culturel, ainsi qu'aux terres dont elles exploitent les ressources fauniques ou autres;
- c) le processus doit permettre la participation de la première nation, ainsi que des collectivités et des habitants de la région.

*Office gwich'in d'aménagement territorial*

36. (1) Est constitué, pour la région désignée visée par l'accord gwich'in, l'Office gwich'in d'aménagement territorial.

(2) L'Office est composé de cinq membres, dont le président, deux membres nommés sur la proposition de la première nation des Gwich'in et un membre sur celle du ministre territorial.

(3) Le quorum est de trois membres, dont un membre nommé sur la proposition de la première nation des Gwich'in et un membre — autre que le président — qui n'est pas ainsi nommé.

37. Le siège de l'Office est fixé dans la région désignée visée par l'accord gwich'in.

*Office d'aménagement territorial du Sahtu*

38. (1) Est constitué, pour la région désignée visée par l'accord du Sahtu, l'Office d'aménagement territorial du Sahtu.

Principes directeurs

Constitution

Composition

Quorum

Siège

Constitution

Board established

Membership

Quorum

Main office

Board established